



# DEMMINER NACHRICHTEN

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Hansestadt Demmin

Jahrgang 23

Sonnabend, den 11. Januar 2014

Nummer 01

## Benefizkonzert mit dem „Heeresmusikkorps Neubrandenburg“



Im vorweihnachtlichen Kulturkalender der Hansestadt Demmin ist das Benefizkonzert des „Heeresmusikkorps Neubrandenburg“ seit Jahren fester Bestandteil. Wie immer wurde es in enger Zusammenarbeit mit dem Betriebsstoffdepot Utzedel und der Evangelischen Kirchgemeinde Demmin sowie der Hansestadt organisiert. So ließen es sich viele Demminer und Gäste auch am 16. Dezember nicht nehmen und fanden den Weg in Demmins ehrwürdige St. Bartholomaei-Kirche.

Das Orchester unter der Leitung von Frau Major Alexandra Schütz-Knospe schaffte es wieder, das Publikum auf phantastische Art und Weise zu begeistern. Es ist schon ein Hochgenuss, diesen Klangkörper in unserer Kirche zu erleben und sich von ihm in die Welt der Musik entführen zu lassen. Mit weihnachtlichen Weisen oder Stücken aus der Nußknackersuite von Peter I. Tschaikowski zauberten die Musikerinnen und Musiker wieder allen Beteiligten viel

Freude und Wärme in die Herzen. Vor allem das Duett „Liebe ist“ aus dem Film „The Rose“ vorgetragen von Oberfeldwebel Swantje Wenkel und Oberfeldwebel Alexander Lang zeigte, dass sie nicht nur ihre Instrumente beherrschen, sondern auch gesanglich mehr als zu überzeugen wissen. Nach mehr als einer Stunde und zwei Zugaben verabschiedete Bürgermeister Dr. Michael Koch die Dirigentin und das Orchester und wünschte für die Weihnachtstage alles Gute und einen tollen Start ins neue Jahr. Seiner Bitte an die Zuhörer, am Ausgang für den Orgelförderverein Demmin e.V. sowie den Demokratischen Frauenbund Demmin e.V. für die „Kinder- und Jugendbetreuung“ zu spenden, kamen die Anwesenden großzügig nach und gaben insgesamt 920,00 Euro. Beide Vereine können sich jetzt über je die Hälfte der Summe für ihre weitere Arbeit freuen.

Lesen Sie weiter auf Seite 2.

### Aus dem Rathaus wird berichtet

- Hansestadt richtet traditionelle Weihnachtsfeiern für Kinder und Senioren aus
- Coca-Cola-Truck war Attraktion des Demminer Weihnachtsmarktes

### Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

- Beschluss über die Aufhebung des VE-Planes Nr. 17
- Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung Aufhebung VE-Plan Nr. 17
- Wahlbekanntmachung zur Kommunalwahl 2014

### Aus der Stadtvertretung berichtet

- Sitzung der Stadtvertretung am 11.12.2013
- Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 18.12.2013
- Vorläufige Sitzungstermine 2014

### Vereine/Verbände/Sportgruppen

- Musikschule Altentreptow/Demmin weicht neuen Konzertraum mit Weihnachtskonzert ein

Die Hansestadt Demmin, das Betriebsstoffdepot Utzedel, die Evangelische Kirchgemeinde Demmin, der Orgelförderverein Demmin, der Demokratische Frauenbund Demmin und das Heeresmusik-korps Neubrandenburg bedanken sich herzlich. Freuen wir uns alle schon auf den 15. Dezember 2014, wenn es wieder heißt: „Benefiz-konzert mit dem Heeresmusik-korps Neubrandenburg“!



spielte weihnachtliche Weisen, zu denen die Senioren freudig und glückstrahlend mitsangen. Das traditionelle Programm der Mitarbeiter der Stadtverwaltung, in diesem Jahr unter dem Titel „Rezeptfrei“, brachte alle wie immer in „Hochstimmung“. Es wurde wieder viel gelacht, gesungen und applaudiert. Dazu mundeten der „Winterapfelkuchen“ der Bäckerei und Konditorei Bräsel & Sohn GmbH und der Kaffee. Am Ende dieses weihnachtlichen Nachmittages wurde dann noch das eine oder andere Erinnerungsfoto am Stand des Schülerprojektes „digiflash“ der Pestalozzischule aufgenommen. Einhellige Meinung aller Seniorinnen und Senioren war, dass diese Tradition auch im Jahr 2014 wieder unbedingt fortgeführt werden sollte. Die nachfolgenden Bilder sollen noch einmal an die Weihnachtsfeiern 2013 erinnern und Vorfreude auf die Ereignisse in 2014 wecken.

Fotos: Eggert



## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Weihnachtsfeiern für Kinder und Senioren in der Friesenhalle

Am 12. Dezember 2013 wurden Demminer Kinder und Senioren zu den Weihnachtsfeiern der Hansestadt Demmin eingeladen. Bürgermeister Dr. Michael Koch begrüßte am Vormittag die Kinder und gemeinsam riefen sie den Weihnachtsmann. Als dieser die festlich geschmückte Friesenhalle betrat, gab es nur erstaunte und fröhliche Gesichter. Gemeinsam sangen die Kinder für den Bürgermeister und den Weihnachtsmann das Lied „Schneeflöckchen, Weißbröckchen“. Anschließend wollten viele Kinder dem Weihnachtsmann ein Lied vorsingen oder ein Gedicht aufsagen. Die beiden Geburtstagskinder des Tages wurden eigens gesondert beglückwünscht und erhielten lautstarken Applaus der mehr als 350 anwesenden Kinder. Der Weihnachtsmann hatte kleine Weihnachtsteddys für die Jüngsten mitgebracht und überreichte ihnen diese. Nachdem der Weihnachtsmann weiterreiste, übernahmen Cindy und Ingsen v. Knudsen mit einem Kinderweihnachtsprogramm die Bühne. Begeistert verfolgten die vielen Kinder das lustige Programm, klatschten, lachten und machten mit, bevor sie ihren Heimweg antraten. Ein besonderes Dankeschön möchten wir auf diesem Wege an die Mecklenburg-Vorpommersche Verkehrsgesellschaft mbH aussprechen, die die Kinder aus der DRK Kita „Kinder-glück“ zur Friesenhalle hin und zurück fuhr.

Am Nachmittag konnte der Bürgermeister zahlreiche Senioren in der festlich geschmückten Halle mit einer Weihnachtsgeschichte begrüßen. Das Bläserquartett „Sax4you“ der Musikklassen des „Goethegymnasiums“ mit Paul Jannes Bittmann, Alexander Eisele, Paula Marie Kokel und Eybe von Loeper





## Demminer Weihnachtsmarkt vom 13.12. - 15.12.2013

### Coca-Cola Weihnachtstour und der Weihnachtstruck machen Station in Demmin



Als am Freitag, dem 13. Dezember, um 10.00 Uhr Herr Klaus Martens sein Trompetensolo von der Bühne auf dem Marktplatz spielte, war es allen wieder bewusst, der Demminer Weihnachtsmarkt öffnet seine Pforten. Auch der Weihnachtsmann kam pünktlich mit der Kutsche und ihn begleitenden Kindern zur Eröffnung. Die Kinder der IB Kita Südmauer brachten dabei ein tolles Programm für alle Besucher mit. Aber noch vieles mehr war an diesem Tag auf der Bühne zu erleben. Es gab die Weihnachtsmannsprechstunde, ein Puppentheater, ein Memory-Spiel und am Abend die „Vorfreude auf Weihnachten“ mit Maja Catrin Fritsche.

Am Samstag gab es dann ein Highlight, das die vielen Besucher so schnell nicht vergessen werden. Die Coca-Cola Weihnachtstour und der Weihnachtstruck machten Station auf dem Marktplatz vor der Kirche. Schon zur Programmeröffnung auf der Coca-Cola Bühne konnte man sich kaum auf dem Marktplatz bewegen, so voll war es. Dieser Besucherstrom hielt dann auch bis zum Ende gegen 20.00 Uhr an. Als Santa Claus den Coca-Cola Weihnachtstruck verließ und auf die Bühne kam, drückten manche Besucher freudig eine Träne weg. Die Kinder der „Heinrich-Zille-Schule“, angeführt von ihrer Schulleiterin Christiane Sack, bereiteten den Demminern und den vielen auswärtigen Gästen mit ihrem Weihnachtsprogramm viel Freude. In den 5 Stunden des Tourstopps gab es Spiele, Basteln, Fotos mit Santa Claus, Gospel Sängern und natürlich die beleuchtete Truckausfahrt durch Dem-

min. Auch Bürgermeister Dr. Michael Koch gewann seine Wette, dass er über 50 Kinder mit einer Weihnachtsmannmütze auf die Bühne holt. Insgesamt waren es über 60 kleine Weihnachtsfrauen und -männer. Darum durften an diesem Tag die Kinder von 17:30 Uhr bis 19:30 Uhr kostenlos Karussell fahren. Ein Geschenk, das diese begeistert annahmen. Für die Besucher, die dem Trubel auf dem Markt ein wenig enttrinnen wollten, bot sich auch in diesem Jahr wieder die Adventskirche an. Hier konnte man in gemütlicher Runde Kaffee trinken und Gebäck naschen. Ein Angebot, das viele Gäste begeistert annahmen.

Am Sonntag führte Dave Schwarz durch ein buntes Programm mit dem Pasternack Swing Trio, Diana & Marco sowie mit Rainer Garden. Der Weihnachtsmann konnte am Nachmittag noch vielen Kindern einen kleinen Freude bereiten und sie beschenken. An allen Tagen waren viele Händler, Schausteller und Gewerbetreibende vor Ort, die dafür Sorge trugen, dass das leibliche Wohl nicht zu kurz kam und die Besucher sich wohlfühlten. Im Rathaus erfreute sich Groß und Klein an den Eisenbahnen von Dietmar Bigeschke und Alfons Michel. Immer wieder gestreichelt und gefüttert wurden die Schafe von Frau Koch aus Verchen, die unter dem großen beleuchteten Weihnachtsbaum während des Weihnachtsmarktes ihr „zu Hause“ fanden. Die Hansestadt Demmin dankt allen, die sich an diesem schönen Weihnachtsmarkt beteiligten, für ihre Hilfe, Unterstützung und Arbeit! Ein ganz besonderer Dank gilt dem Weihnachtsmann!

Genießen Sie die nachfolgenden Bilder und freuen sich auf den Weihnachtsmarkt 2014!

Fotos: Eggert, Szabó



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Amtliche Bekanntmachung der Hansestadt Demmin

#### **Beschluss über die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Vorhaben- und Erschließungsplanes Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven**

1. Die Satzung über den Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven soll aufgehoben werden.
2. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit wird nach § 3 Abs. 1 Satz 1 BauGB durchgeführt.
3. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Demmin, 30.12.2013



Dr. Koch  
Bürgermeister

### Amtliche Bekanntmachung der Hansestadt Demmin

#### **Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung über die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Vorhaben- und Erschließungsplanes Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven**

Die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung über die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Vorhaben- und Erschließungsplanes Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven wird am 20.01.2014 um 18:00 Uhr im Rathaus der Hansestadt Demmin, Markt 1, durchgeführt.

Demmin, 30.12.2013



Dr. Koch  
Bürgermeister

### **Wahlbekanntmachung**

#### **Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Kommunalwahl am 25. Mai 2014 in der Hansestadt Demmin**

Gemäß § 14 des Gesetzes über die Wahlen im Land Mecklenburg-Vorpommern (Landes- und Kommunalwahlgesetz- LKWG M-V vom 16.12.2010 (GVBl. M-V S.690) in Verbindung mit der Verordnung zum Wahlrecht und zu den Kosten der Landtagswahlen in Mecklenburg-Vorpommern -LKWO M-V in der Bekanntmachung vom 2. März 2011 (GVBl. M-V S. 690) fordere ich Wahlvorschlagsträger

1. die Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes
2. Wahlberechtigte, die sich zu einer Gruppe zusammenschließen (Wählergruppe)

3. einzelne Personen, die sich selbst als Bewerber/in vorschlagen (Einzelbewerber/in)  
auf, ihre Wahlvorschläge einzureichen.

Ein Einzelbewerber/eine Einzelbewerberin, eine Partei oder eine Wählergruppe darf nur je einen Wahlvorschlag für die Wahl zur Stadtvertretung einreichen.

Auf der Grundlage des § 60 des LKWG sind in der Hansestadt Demmin **25** Stadtvertreter/innen zu wählen.

Das Wahlgebiet der Hansestadt Demmin besteht aus einem Wahlbereich.

Auf einem **Wahlvorschlag** für die Wahl der Stadtvertretung sind gemäß § 62 LKWG M-V und § 24 Abs. 4 LKWO M-V für die **Hansestadt Demmin** höchstens **30 Bewerber/-innen** zu benennen.

Bewirbt sich ein Wahlberechtigter/eine Wahlberechtigte für die Wahl der Stadtvertretung, so muss er/sie bei Einreichung des Wahlvorschlages versichern, dass er/sie sich in keiner anderen Stadt/Gemeinde um einen Sitz bewirbt.

Nach **§§ 15 - 16 LKWG M-V** müssen die Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen von den für das Wahlgebiet nach ihrer Satzung zuständigen Parteiorganen oder den Vertretungsberechtigten der Wählergruppen unterzeichnet sein; der Wahlvorschlag des Einzelbewerbers/der Einzelbewerberin von ihm/ihr selbst.

Jeder Wahlvorschlag einer politischen Partei oder Wählergruppe muss deren Namen tragen. Die Bewerber auf dem Wahlvorschlag einer Partei für die Stadtvertretung müssen Mitglieder dieser Partei oder parteilos sein.

Sie haben gegenüber der Wahlleitung an Eides statt zu versichern, dass sie keiner oder keiner anderen Partei angehören.

Als Bewerber kann nur vorgeschlagen werden, wer seine Zustimmung hierzu schriftlich erteilt hat; die Zustimmung ist unwiderruflich.

Nach **§ 15 Abs. 3 LKWG M-V** ist die Verbindung von Wahlvorschlägen bei der Wahl der Stadtvertretung unzulässig.

Weder politische Parteien noch Wählergruppen noch politische Parteien und Wählergruppen können dafür gemeinsame Wahlvorschläge einreichen.

Die Vorschriften gemäß der **§§ 16 und 62 des LKWG M-V in Verbindung mit § 24 LKWO M-V** über Inhalt und Form der Wahlvorschläge sind zu beachten.

**Nach § 18 LKWG M-V sind die Wahlvorschläge bis spätestens am 73. Tag vor der Wahl (Donnerstag 13.03.2014) 18.00 Uhr bei der**

**Hansestadt Demmin  
Stadtwahlleiter  
Markt 1  
17109 Hansestadt Demmin  
einzureichen.**

Die Wahlvorschläge sollten nach Möglichkeit so frühzeitig vor dem letzten Tag der Einreichungsfrist abgegeben werden, dass Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge betreffen, rechtzeitig behoben werden können.

Bürger/-innen von Staaten der Europäischen Union (Unionsbürger) sind nach den für Deutsche geltenden Voraussetzungen wahlberechtigt und werden in das Wählerverzeichnis eingetragen. Wahlberechtigte Unionsbürger/-innen, die nach **§ 23 des Landesmeldegesetzes** von der Meldepflicht befreit sind, werden auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen, wenn sie bis spätestens zum **23. Tag vor der Wahl** nachweisen, dass sie am Wahltag seit **mindestens 37 Tagen** im Wahlgebiet ihre Wohnung, bei mehreren Wohnungen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ihre Hauptwohnung haben.

**Unionsbürger/-innen** sind nach den für Deutsche geltenden Voraussetzungen wählbar, wenn sie nicht in dem Staat, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzen, aufgrund einer zivil- oder strafrechtlichen Einzelfallentscheidung von der Wählbarkeit ausgeschlossen sind gemäß § 24 Abs 4 LKWG M-V.

Hansestadt Demmin, 03.01.2014



Dr. Koch  
Bürgermeister

## Aus der Stadtvertretung wird berichtet

### Sitzung der Stadtvertretung am 11.12.2013

#### - öffentliche Sitzung -

#### Bericht des Bürgermeisters

(siehe Anlage)

Nachstehende Beschlussvorlagen wurden von der Stadtvertretung beraten und entschieden:

#### Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012 der Stadtwerke Demmin GmbH

Nachstehender Beschluss wurde einstimmig gefasst:

1. Der Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012 der Stadtwerke Demmin GmbH wird festgestellt.
2. Der Geschäftsführung und dem Aufsichtsrat werden für das Geschäftsjahr 2012 Entlastung erteilt.
3. Der Jahresüberschuss der Stadtwerke Demmin GmbH in Höhe von 139.937,64 EUR wird der Position „Andere Gewinnrücklagen“ der Bilanz 2013 zugeführt.
4. Für das Wirtschaftsjahr 2013 wird die Fidelis Revision GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Gievitzer Str. 99, 17192 Waren, als Wirtschaftsprüfer bestellt.

Der Jahresabschluss mit Anhang und Lagebericht wurde von der ECOVIS Audit AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft und dem Aufsichtsrat und der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Demmin GmbH am 14.11.2013 vorgestellt und erläutert. Der Hauptausschuss stimmte in seiner Sitzung am 04.12.2013 einstimmig dem Beschlussvorschlag zu.

Der Jahresabschluss erhielt einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

#### Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012 der Bioenergie Demmin GmbH & Co. KG

Die Stadtvertretung beschloss einstimmig:

1. Der Jahresabschluss 2012 der Bioenergie Demmin GmbH & Co. KG wird festgestellt.
2. Der Geschäftsführung und dem Aufsichtsrat werden für das Geschäftsjahr 2012 Entlastung erteilt.
3. Der Jahresüberschuss der Bioenergie Demmin GmbH & Co. KG in Höhe von 124.251,64 EUR wird an die Gesellschafter ausgeschüttet.
4. Die Fidelis Revision GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Gievitzer Str. 99, 17192 Waren, wird als Wirtschaftsprüfungsgesellschaft für 2013 bestellt.

Der Jahresabschluss mit Anhang und Lagebericht wurde von der ECOVIS Audit AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft und dem Aufsichtsrat der Stadtwerke Demmin GmbH als Vertreter des Gesellschafters am 14.11.2014 erläutert. Die Vorlage wurde vom Hauptausschuss am 04.12.2014 einstimmig an die Stadtvertretung zur Bestätigung überwiesen.

Der Jahresabschluss erhielt einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

#### Jahresabschluss der Bioenergie Demmin Verwaltungsgesellschaft für das Wirtschaftsjahr 2012

Nachstehender Beschluss wurde einstimmig gefasst:

1. Der Jahresabschluss der Bioenergie Demmin Verwaltungsgesellschaft für das Wirtschaftsjahr 2012 wird festgestellt.
2. Die Entlastung des Geschäftsführers durch den Aufsichtsrat der Stadtwerke Demmin GmbH und den Gesellschafter wird bestätigt.
3. Der Gewinn in Höhe von 1.262,28 EUR wird auf neue Rechnung vorgetragen.
4. Für das Wirtschaftsjahr 2013 wird die Fidelis Revision GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Gievitzer Str. 99, 17192 Waren, als Wirtschaftsprüfer bestellt.

Der Jahresabschluss 2012 und der Anhang wurden durch Herrn Wirtschaftsprüfer Potz von der ECOVIS Audit AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft dem Aufsichtsrat der Stadtwerke Demmin GmbH am 14.11.2014 vorgestellt und erläutert. Der Hauptausschuss stimmte bereits am 04.12.2013 einstimmig der Vorlage zu.

Der Jahresabschluss erhielt einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

#### Jahresabschluss der Qualifizierungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH ÖKOTECH Demmin für das Jahr 2012

Es erging einstimmig folgender Beschluss:

1. Der Jahresabschluss der Qualifizierungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH ÖKOTECH Demmin für das Jahr 2012 wird festgestellt.
2. Die Entlastung des Geschäftsführers und des Aufsichtsrates wird bestätigt.
3. Der Gewinn i. H. v. 2.920,99 EUR wird auf neue Rechnung vorgetragen.
4. Für das Jahr 2013 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Fidelis Revision GmbH, Gievitzer Straße 99, 17192 Waren, als Wirtschaftsprüfer bestellt.

Der Jahresabschluss 2012 und der Anhang wurden von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Meier & Kossen, Wildeshausen, geprüft und dem Aufsichtsrat der Qualifizierungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH ÖKOTECH Demmin am 30.10.2013 sowie den Mitgliedern des Hauptausschusses am 20.11.2013 erläutert.

Der Jahresabschluss erhielt einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

#### Übernahme des Gesellschaftsanteils an der Qualifizierungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH ÖKOTECH Demmin von Herrn Holger Kloos

Nachstehender Beschluss wurde einstimmig gefasst:

1. Die Hansestadt Demmin erwirbt den von Herrn Holger Kloos gehaltenen 10prozentigen Gesellschaftsanteil an der Qualifizierungs- und Beschäftigungsgesellschaft mbH ÖKOTECH Demmin in Höhe des Nominalwertes von 2.560,00 EUR zum gleichen Preis.
2. Die außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 2.560,00 EUR zzgl. 350,00 EUR Notarkosten wird für das Haushaltsjahr 2013 bestätigt.

Herr Holger Kloos hat seinen 10prozentigen Gesellschaftsanteil mit Schreiben vom 25.06.2013 zum Jahresende 2013 gekündigt. Es ist im Interesse der Hansestadt Demmin, diesen Anteil zu übernehmen. Damit wird die Hansestadt Demmin 100prozentiger Eigentümer der Gesellschaft.

Der Übergang von Gesellschaftsanteilen ist entsprechend Bürgerlichem Gesetzbuch notariell abzuwickeln.

Die außerplanmäßige Auszahlung ist durch Mehreinzahlungen in den Gewerbesteuererinnahmen gedeckt.

#### Wahl des Stadtwahlleiters und seines Stellvertreters

Der Bürgermeister, Herr Dr. Michael Koch, wurde zum Stadtwahlleiter und der 1. Stellvertreter des Bürgermeisters, Herr Kurt Kunze, zum stellv. Stadtwahlleiter für die Kommunalwahl am 25. Mai 2014 einstimmig gewählt.

Gemäß § 9 Abs. 3 des Gesetzes über die Wahlen im Land Mecklenburg-Vorpommern (Landes- und Kommunalwahlgesetz - LKWG M-V) werden die kommunalen Wahlleitungen und ihre Stellvertretungen von den Vertretungen gewählt.

#### Entschädigung für die Inhaber/innen von Wahlämtern

Die Aufwandsentschädigung für Mitglieder der Wahlausschüsse wurde einstimmig auf 25,00 EUR festgelegt. Wahlvorsteher/innen erhalten für ihre Tätigkeit eine erhöhte Aufwandsentschädigung von 40,00 EUR.

Die Mitglieder der Wahlorganisationen üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus und haben Anspruch auf eine Aufwandsentschädigung. § 14 der LKWG M-V regelt im Abs. 1, dass die Gemeindevertretung für die Mitglieder des Gemeindevahlausschusses und die Mitglieder der Wahlvorstände eine höhere Aufwandsentschädigung beschließen, die auch nach Funktionen differenziert werden kann.

Dem Rechnung tragend, hatte der Hauptausschuss der Stadtvertretung am 24.08.2005 eine Aufwandsentschädigung für Mitglieder der Wahlvorstände in Höhe von 25,00 EUR beschlossen. Nunmehr sollen die Wahlvorsteher/innen eine erhöhte Entschädigung von 40,00 EUR erhalten.

#### Beschluss über die Einleitung des Verfahrens zur Aufhebung des Vorhaben- und Erschließungsplanes Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven

Es erging einstimmig folgender Beschluss:

1. Die Satzung über den Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 17 zur Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes Fa. Klingberg in Deven wird aufgehoben.

2. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit wird nach § 3 Abs. 1 Satz 1 BauGB durchgeführt.

3. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Der Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 17 diene der Bestandssicherung und Erweiterung des Betriebsgeländes der Fa. Klingberg.

Die Firma ist in Insolvenz gegangen.

Eine angestrebte Weiternutzung des Geländes durch eine Tiefbaufirma konnte nicht gesichert werden. Auch andere Nutzungen konnten nicht realisiert werden.

Da die Satzung über den Vorhaben- und Erschließungsplan für Investoren mit erheblichen Problemen hinsichtlich der Nutzungsänderung und Inanspruchnahme von Fördermitteln verbunden ist, soll die Satzung aufgehoben werden.

#### **Haushaltsatzung für das Haushaltsjahr 2014**

Die Haushaltssatzung, der Haushaltsplan, der Stellenplan sowie die Anlagen für das Haushaltsjahr 2014 wurden einstimmig genehmigt.

Der Ausschuss für Soziales, Schulen und Kultur, der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, der Finanzausschuss sowie der Hauptausschuss gaben bereits die einmütige Zustimmung.

(siehe Rede des Bürgermeisters)

#### **Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Hansestadt Demmin 2014**

Die Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes 2009 - 2014 der Hansestadt Demmin für das Jahr 2014 wurde einstimmig beschlossen.

Gemäß § 43 Abs. 8 KV M-V ist die Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes bei negativen Abweichungen vom bereits beschlossenen Haushaltssicherungskonzept von der Stadtvertretung zu beschließen. Dabei ist es, nach Aussage der Kommunaufsicht, nicht ausreichend dieses im Rahmen des Beschlusses über die Haushaltsatzung als Anlage zu dieser zu beschließen.

#### **- nichtöffentliche Sitzung -**

#### **Beschluss über die öffentliche oder nichtöffentliche Behandlung der Bereitstellung von Städtebaufördermitteln Am Markt 10 - 13**

Herr Pollok, Präsident der Stadtvertretung, stellte die Frage, ob die Bereitstellung von Städtebaufördermitteln Am Markt 10 - 13 in nichtöffentlicher Sitzung entschieden werden soll. Die Stadtvertreter stimmten mit 14 Ja-Stimmen, 4 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen für eine Behandlung im nichtöffentlichen Teil.

#### **Genehmigung des Dringlichkeitsbeschlusses Nr. 1785-5/2013 des Hauptausschusses vom 20.11.2013 - Dringlichkeitsbeschluss des Hauptausschusses zur Auftragsvergabe Reinigungsleistungen**

Der Dringlichkeitsbeschluss Nr. 1785-5/2013 des Hauptausschusses vom 20.11.2013, der einstimmig beschlossen wurde, wurde mit einer Enthaltung genehmigt.

Der Dringlichkeitsbeschluss beinhaltet die Auftragsvergabe der Reinigungsleistungen.

#### **Bereitstellung von Städtebauförderungsmitteln**

##### **- Am Markt 10 - 13 -**

Nachstehender Beschluss wurde mehrheitlich gefasst:

Für den Neubau des Servicehauses mit Tagesstätte und betreutem Wohnen Am Markt 10 - 13 wird dem Grundstückseigentümer ein Zuschuss in Höhe von maximal 190.000,00 EUR bei einer Nutzfläche von 1.548,14 qm ausgereicht.

Die Höhe der finanziellen Förderung richtet sich nach der tatsächlichen Nutzfläche des Neubaus.

Mit den Städtebauförderungsmitteln soll eine geplante Neubebauung realisiert werden. Diese Maßnahme soll anteilmäßig auf der Grundlage der Städtebauförderrichtlinie des Landes M-V gefördert werden.

### **Rede von Bürgermeister Dr. Michael Koch zur Sitzung der Stadtvertretung am 11.12.2013**

**Sehr geehrter Herr Präsident der Stadtvertretung, sehr geehrte Damen und Herren Stadtvertreter, verehrte Gäste,**

seit der letzten Sitzung der Stadtvertretung am 13. November 2013 haben nachstehende Ausschüsse getagt und u.a. die heutigen Beschlüsse mit vorbereitet bzw. abschließende Entscheidungen getroffen:

Der Hauptausschuss beriet am 20.11. und am 04.12., der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt kam am 27.11. zusammen, der Finanzausschuss traf sich am 03.12. und der Rechnungsprüfungsausschuss tagte am 26.11.2013.

#### **Folgende Beschlussvorlagen wurden im Hauptausschuss abschließend behandelt:**

1. Der Dringlichkeitsbeschluss des Hauptausschusses zur Auftragsvergabe von Reinigungsleistungen wurde einstimmig beschlossen. Er liegt Ihnen heute zur Genehmigung vor.

2. Der Verkauf der Flurstücke 191/3 und 507/3, Flur 3 der Gemarkung Stuterhof, mit einer Größe von gesamt 821 qm zum Kaufpreis entsprechend dem Angebot wurde einstimmig genehmigt. Kosten werden von der Hansestadt Demmin für die Vertragsabwicklung nicht übernommen.

Sehr geehrte Damen und Herren Stadtvertreter, anlässlich des Gedenkens an die Reichspogromnacht am 09. November 2013 legten Vertreter der Hansestadt Demmin, des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge, des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte und der Kirche auf dem Jüdischen Friedhof in der Bergstraße am Freitag, dem 08. November ds. Js., Kränze nieder. In meiner Rede erinnerte ich an die Geschehnisse vor 75 Jahren und machte nochmals deutlich, dass wir uns gegen den Nazi-Ungeist, der heute an unterschiedlichen Orten wieder aufflackert, wehren müssen. Es bleibt unsere Aufgabe, uns für Freiheit, die Menschenwürde, für Toleranz gegenüber Andersdenkenden, Andersgläubigen, Andersaussehenden einzusetzen.

Zu einer weiteren Gedenkstunde anlässlich des Volkstrauertages trafen sich am 17. November ds. Js. Vertreter des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte, der Hansestadt Demmin und ihrer Stadtvertretung, des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge, der evangelischen und katholischen Kirchengemeinde, der Bundeswehr und des Reservistenverbandes sowie zahlreiche Demminerinnen und Demminer in der Friedhofskapelle in der Jarmener Straße. Der Ortsvorsitzende des Volksbundes, Altbürgermeister Ernst Wellmer, hielt die Ansprache. Die Gedenkveranstaltung wurde würdig umrahmt durch das Glockengeläut auf dem Friedhof und den Posaunenchor der Evangelischen Gemeinschaft Demmin.

Der Ortsverband des technischen Hilfswerks Demmin feierte am 23. November ds. Js. sein 20jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass waren Gäste aus nah und fern angereist und ein kleiner „Tag der offenen Tür“ lud interessierte Besucher auf das Gelände ein. In einer Feierstunde erinnerte der Landesbeauftragte des THW in Mecklenburg-Vorpommern, Herr Dierk Hansen, an die Entstehung des Ortsverbandes, seine bisherigen Einsätze und die Bemühungen der Mitglieder gerade in der Anfangszeit um den Umbau der Unterkunft. Er lobte vor allem die hohe Einsatzbereitschaft des Ortsverbandes Demmin. Gleichzeitig nutzte er die Gelegenheit, um Auszeichnungen vorzunehmen.

Ortsbeauftragter Rainer Kranzow erhielt aus seinen Händen das Ehrenzeichen des THW in Bronze. Weitere Ehrungen gingen an Andrea Gebel, Walter Rohde, Mario Gebel, Marcel Ehrenberg, Jens Hennel, Michael Jetz und Christian Skopnik. In meiner Ansprache würdigte ich das stete Engagement des Demminer Ortsverbandes bei Einsätzen im In- und Ausland und dankte für vielfältige Unterstützung der Mitglieder des THW bei städtischen Veranstaltungen. Für die Jugendarbeit des THW Demmin übergab ich an den Jugendwart Steffen Seidel 500,00 EUR für die weitere Ausbildung und Ausstattung der Kinder und Jugendlichen.

Anlässlich einer Auszeichnungsveranstaltung des Ministerpräsidenten Erwin Sellering für das Engagement im Ehrenamt wurde der 1. stellvertretende Kreisbrandmeister Wilfried Affeldt, unser Mitarbeiter bei den Stadthandwerkern, mit der Ehrennadel für das Ehrenamt ausgezeichnet. Ich freue mich sehr über diese Auszeichnung, die zum ersten Mal vom Ministerpräsidenten in dieser Form erfolgte, und habe Herrn Affeldt auch persönlich gratuliert. Er ist ein zuverlässiger Kamerad unserer Feuerwehr und dies schon seit mehr als 30 Jahren.

Einer guten Tradition folgend lud ich am 09.12.2013 die Vereinsvorsitzenden von Sport-, Angler- und Kleintierzuchtvereinen unserer Stadt zum Jahrestreffen in den Clubraum der Friesenhalle ein. Neben den Vereinsvorsitzenden waren als Gäste auch der Präsident der Stadtvertretung, die Fraktionsvorsitzenden von CDU, SPD und der Unabhängigen Wählergemeinschaft „Demminer für Demmin“ sowie der zuständige Amtsleiter Ronny Szabó zugegen. Ich nutzte die Zusammenkunft, um

noch ausstehende Förderungen an den SV Einheit Demmin, den MC Demmin, den Tennisverein Demmin sowie an die Demminer Ringer zu übergeben. Im Anschluss berichteten die Vereinsvorsitzenden über ihre Erfolge und Vorhaben, aber auch über Ängste und Nöte.

Nach einem regen Gedankenaustausch sicherte ich, wo immer es möglich ist, auch weiterhin die Unterstützung und Hilfe von Stadtverwaltung und -vertretung zu.

Sehr geehrte Damen und Herren Stadtvertreter, planmäßig sind am 6. Dezember die Unterlagen des beauftragten Planungsbüros eingegangen, das mit der Erarbeitung der für einen Förderantrag notwendigen Schriftstücke für das Investitionsansinnen „Zwei-Felder-Halle“ beschäftigt war. Die umfangreichen Papiere werden im Bauamt gesichtet, aufbereitet, kopiert und für eine erste Beratung im Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt in der nächsten Woche bereitgestellt. Dort wird auch über die weitere Vorgehensweise beraten.

Das waren nach meiner Einschätzung die Sachverhalte, die in Ihnen nicht vorenthalten wollte.

## **Ausführungen von Bürgermeister Dr. Michael Koch zum Haushaltsentwurf 2014 der Hansestadt Demmin in der Sitzung der Stadtvertretung am 11.12.2013**

**Sehr geehrte Damen und Herren Stadtvertreter,** nach Beratung und einmütiger Bestätigung des Haushaltsentwurfes 2014 und seiner Anlagen im Hauptausschuss und in den Ausschüssen möchten wir Ihnen diesen heute zur Entscheidung vorlegen.

Da dieser, wie erwähnt, in den Fraktionen und in den o.g. Gremien bereits einstimmig befürwortet wurde, möchte ich meine Ausführungen auf ein Minimum beschränken.

Sehr geehrte Anwesende, es hieße Eulen nach Athen zu tragen, wenn ich beginnen würde, Ihnen die Funktionsweise des Neuen Kommunalen Haushalts- und Rechnungswesens zu erläutern. Daher möchte ich sofort mit den Informationen zu den Planzahlen beginnen. Die Eröffnungsbilanz der Hansestadt Demmin wurde, wie bereits in einer vorhergehenden Sitzung der Stadtvertretung mitgeteilt wurde, bei der unteren Rechtsaufsichtsbehörde eingereicht und ist noch in der Prüfung.

Wir rechnen damit, diese der Stadtvertretung im kommenden Jahr zur Bestätigung vorlegen zu können.

Mitte November erhielten wir die vom Finanzministerium M-V auf der Grundlage der November-Steuerschätzung des Bundes regionalisierten voraussichtlichen Steuereinnahmen der nächsten Jahre. Danach ist in Mecklenburg-Vorpommern gegenüber der Mai-Steuerschätzung mit einem Anstieg der Einnahmen aus der Gewerbesteuer zu rechnen. Ob sich diese Prognose für unsere Stadt bewahrheiten wird, wage ich bei der allgemeinen Situation unserer Gewerbebetriebe zu bezweifeln. Allerdings sind durch Neuansiedlungen und Umstrukturierungen Mehreinnahmen nicht ausgeschlossen und entsprechend dem laufenden Eingang im Jahr 2013 mit einem Plus von 200 T EUR im Ergebnisplan vermerkt. Auch die im Land erwartete Mehreinnahme bei der Einkommenssteuer wird in unserem Planansatz mit rund 130 T EUR berücksichtigt.

Verehrte Stadtvertreter, unser Haushalt ist zum 01.01.2014 bereits zum dritten Mal nach doppischen Gesichtspunkten aufgestellt worden. Im Ergebnisplan ist er wieder nicht ausgeglichen. Einen ausgeglichenen Haushalt vorzulegen, ist in diesem und auch in den nächsten Jahren wohl für die wenigsten Städte und Gemeinden in Mecklenburg-Vorpommern möglich. Sparmaßnahmen bei den so genannten „freiwilligen Aufgaben“ sind nur unter Verzicht auf elementare Bedürfnisse und von Ihnen politisch beschlossene Maßnahmen möglich.

Unsere Sparmaßnahmen werden in Bezug auf den Haushaltsausgleich überlagert durch die von Bund und Land auferlegten Mehrbelastungen, wie zum Beispiel konkret durch die erhöhten Gemeindekostenanteile an den Betreuungsplätzen im Jahr 2014, durch steigende Personalkosten und durch eine 100 %-Steigerung der Schülerunfallversicherung. Außerdem be-

tragen die freiwilligen Ausgaben nur einen Bruchteil der Haushaltsansätze, so dass Spareffekte zur Haushaltskonsolidierung zwar erkennbar, aber nicht in Größenordnung wirksam werden. Bund und Land sanieren ihre Haushalte und Landkreise können oft erst sehr spät im Jahr Förderungen ausreichen, daher bleibt meistens „nur“ noch die Hilfe der Gemeinden für viele Vereine und Verbände, sei es nun materiell oder finanziell.

Wir brauchen die Sozial-, Sport- und Kulturarbeit als Prävention und zum Erhalt der Lebensqualität in unserer Region! Ich weiß, dass wir darin absolut übereinstimmen.

Der Ergebnishaushalt weist aktuell ein Defizit von 2.574.700,00 Euro aus. Dieses Ergebnis bewegt sich auf dem Planungsniveau 2013. Allein die Abschreibungen in der Hansestadt Demmin belaufen sich auf rund 1.500.000,00 Euro pro Jahr. Auch wenn wir diesem Aufwand noch eine Auflösung von gebildeten Sonderposten für Zuwendungen und Beiträge in Höhe von insgesamt ca. 750.000,00 Euro entgegensetzen können, belasten die restlichen Abschreibungen in Höhe von 750.000,00 Euro als nicht zahlungswirksame Geschäftsvorfälle unseren Ergebnishaushalt und verschlechtern diesen natürlich.

Der Finanzhaushalt 2014, in dem die Ein- und Auszahlungen dargestellt werden, weist ein Defizit von 2.016.800,00 Euro aus. Auch dieses Planungsergebnis weicht nur ganz gering von den Planzahlen 2013 ab. Der Finanzhaushalt soll jedoch aufgrund der Zuführung eines Kassenkredites und die geplante Entnahme von liquiden Mitteln ausgeglichen gestaltet werden, wobei nicht gesagt ist, dass wir den Kassenkredit im Jahr 2014 auch in Anspruch nehmen müssen. Wir sind mit unseren liquiden Mitteln derzeit noch gut aufgestellt. Sie werden aber bis zum Ende des Jahres 2014, wenn alle Einzahlungen und Auszahlungen planmäßig erfolgen, deutlich reduziert sein. Das Innenministerium hat für das Haushaltsjahr 2014 als Devise für die Kommunalaufsichten ausgegeben, dass der Ausgleich im Finanzhaushalt ausreichend für die Genehmigung der Haushalte ist. Somit bestehen gute Chancen, nahezu rechtzeitig einen bestätigten Haushalt für das Jahr 2014 veröffentlichen zu können.

Meine sehr geehrten Damen und Herren, ich möchte Ihnen jetzt noch einige Informationen zur Umsetzung des Haushaltssicherungskonzeptes 2013 und zur Fortschreibung des selbigen im Jahr 2014 geben, denn auch dieses liegt Ihnen heute zur Beschlussfassung vor.

Mit dem Einsatz von 200.000,00 Euro im Jahr 2013 zur Sanierung von Straßenbeleuchtungsanlagen wird eine Energieeinsparung von ca. 90.000 KWh erreicht und somit können jährlich über 15.000 EUR gespart werden. In unserer Haushaltsplanung für das Jahr 2014 wurden weitere 200.000 EUR und für das Jahr 2015 nochmals 100.000 EUR zur Weiterführung dieser Maßnahme berücksichtigt. Auch abgearbeitet im Jahr 2013 haben wir, wie von Ihnen gefordert, die weitere Prüfung bezüglich der Machbarkeit des Baus einer Zweifelderhalle. Dies bezieht sich vor allem auf die Möglichkeiten von Förderungen und einer weiteren Analyse, inwieweit längerfristig gesehen durch eine effizientere Sporthalle Kosten eingespart werden können. Hier befinden wir uns gerade in der Endphase der Prüfung, welche auch im Jahr 2014 fortgeführt werden soll und so in den Plan 2014 wie auch in das Haushaltssicherungskonzept eingepflegt wurde.

In 2013 trat die neue Friedhofsgebührensatzung in Kraft. Diese Maßnahme ist ebenfalls aus der Fortschreibung des Haushaltskonsolidierungsprogramms entstanden. Auch wenn diese Änderungen im Vergleich zu unserem Gesamtetat nur „klein erscheinen“, so ist es doch wichtig, jede Möglichkeit auszuschöpfen. Uns muss bewusst sein, dass die Konsolidierung unseres städtischen Haushalts weiterhin größte Priorität hat. Neue Ertragsquellen müssen akquiriert und insbesondere Aufwandsminimierung betrieben werden, wo immer dies noch möglich ist.

Daher möchte ich Sie alle bitten, sich auch weiterhin mit entsprechenden Vorschlägen einzubringen. Die Fortschreibung und die Umsetzung des Haushaltssicherungskonzeptes entnehmen Sie bitte Ihren Unterlagen zum Haushalt 2014.

Verehrte Damen und Herren Stadtvertreter, die angespannte Haushaltslage macht sich natürlich auch bei den Investitionen bemerkbar, die im Jahr 2014 getätigt werden sollen. Dennoch haben wir uns viel vorgenommen und werden

es auch umsetzen. Einen großen Posten umfasst, wie bereits in den Vorjahren, die Städtebauförderung, an der die Hansestadt Demmin mit einem Eigenmittelanteil in Höhe von 357.000,00 EUR beteiligt ist. Ebenso ist eine Summe von 200.000,00 Euro für die weiteren Arbeiten bezüglich eines eventuellen Hallenneubaus eingeplant.

Weitere Informationen zu Auszahlungen für Vermögensgegenstände und Sachanlagen entnehmen Sie bitte dem Vorbericht des Haushaltsplanes.

Der Höchstbetrag eines eventuell erforderlichen Kassenkredites wird auf 1.100.000,00 EUR festgesetzt und bedarf somit nicht der Genehmigung durch die Kommunalaufsicht.

Jedoch sind der Stellenplan und auch unsere Verpflichtungsermächtigungen bezüglich des Gehwegausbaus Treptower Straße in 2015 und 2016 genehmigungspflichtig.

Ich möchte nun noch das weitere Vorgehen der Verwaltung in Bezug auf den Haushalt erläutern. Sollte heute die Zustimmung Ihrerseits zum Haushaltsentwurf 2014 erfolgen, werden wir in der zweiten Januarwoche, am 07.01.2014, die gesamten Unterlagen der Kommunalaufsicht des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte in Neubrandenburg übergeben.

Wir hoffen so, dass es vielleicht möglich ist, bereits Ende Januar ein Ende der vorläufigen Haushaltsführung 2014 verkünden zu können. Wir können den Plan 2014 erst im Januar übergeben, da für unseren Haushaltsausgleich zwingend der Stand der liquiden Mittel zum 31.12.13 gegeben sein muss und dies in korrekter Art und Weise.

Wir haben uns als Verwaltung bemüht, Ihnen trotz schwieriger Ausgangssituation einen Haushaltsplanentwurf zu übergeben, mit dem die Hansestadt Demmin nach Beschlussfassung durch die Stadtvertretung und Bestätigung durch die Kommunalaufsicht uneingeschränkt handlungsfähig ist.

Sehr geehrte Anwesende, über den Haushaltsentwurf 2014 mit seinen Anlagen wurde, wie zu Beginn schon ausgeführt, in konstruktiver und sachlicher Atmosphäre bereits im Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, im Ausschuss für Soziales, Schulen und Kultur, im Finanzausschuss und im Hauptausschuss von Ihnen ausgiebig beraten. Er erhielt jeweils einstimmige Zustimmung.

**Vielen Dank für die Aufmerksamkeit.**

## **Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 18.12.2013**

### **öffentliche Sitzung**

#### **1. Bestätigung des Protokolls der Ausschusssitzung vom 27.11.2013**

Das Protokoll wird bei 3 Stimmenthaltungen und 4 Ja Stimmen gebilligt. Herr Friedrichs weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass Herr Tietböhl bemängelt, unter dem TOP 6.2 der Sitzung vom 27.11.13 nicht namentlich als Ablehner des Bauantrages genannt worden zu sein. Ausschussvorsitzender und Verwaltung verweisen darauf, dass kein Wortprotokoll geführt wird.

#### **2. Verkehrsentwicklungsplanung**

Herr Mazur vom beauftragten Planungsbüro PGT Umwelt und Verkehr GmbH, Hannover erläutert die Ergebnisse der durchgeführten Verkehrszählungen und die daraus abzuleitenden ersten Vorschläge zu einer Verkehrsentwicklung der Hansestadt Demmin. Danach liegt die Verkehrsbelastung in der Stadt im Verkehrsbereich der Bundesstraßen zwischen 8000 und 14000 Kfz / 24 Stunden. Dabei liegt der Durchgangsverkehr zwischen 1600 und 3600 Kfz / 24 Stunden.

In Auswertung der Ergebnisse der Verkehrszählungen werden folgende Stufen der Verkehrsentwicklung vorgeschlagen:

Stufe 1: Einspuriger Einbahnstraßenverkehr im Bereich der Clara-Zetkin-Straße, Holstenstraße, Kahldenstraße, Frauenstraße und Wollweberstraße durch Ummarkierung der Fahrbahn

Stufe 2: Ausbau des Kreuzungsbereiches Goethestraße, Bebelstraße, Heilgeiststraße, Loitzer Straße und Einführung Zweirichtungsverkehr Schillerstraße / Gartenstraße, Heilgeiststraße bei gleichzeitiger Ausweisung von Zone 20 km/h bzw. 30 km/h in Straßenteilbereichen.

Stufe 3: Herstellung Zweirichtungsverkehr im gesamten Stadtzentrum

Die Varianten 1 und 2 sind dabei ohne Anliegerbeiträge zu realisieren. Nach ausführlicher Diskussion wird empfohlen, die Verkehrsentwicklungsplanung weiterzuführen.

Als nächste Schritte werden festgelegt:

1. Abstimmung der Ergebnisse der Verkehrsplanung mit dem Straßenbaulastträger SBA Güstrow
2. Einwohnerversammlung
3. Weiterführung der Beratungen in den Ausschüssen und der Stadtvertretung

Empfehlung Nr.: S / 392 / 13 einstimmig

Im geschlossenen Teil der Ausschusssitzung wurde über Bauanträge und Liegenschaftsangelegenheiten beraten.

## **Sitzungstermine für das Jahr 2014**

### **Stadtvertretung**

29.01.2014  
26.03.2014  
18.06.2014  
24.09.2014  
10.12.2014

### **Hauptausschuss**

15.01.2014  
26.02.2014  
12.03.2014  
09.04.2014  
14.05.2014  
02.07.2014  
10.09.2014  
08.10.2014  
19.11.2014

### **Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt**

23.01.2014  
19.02.2014  
19.03.2014  
23.04.2014  
21.05.2014  
26.06.2014  
20.08.2014  
17.09.2014  
15.10.2014  
12.11.2014  
17.12.2014

### **Ausschuss für Soziales, Schulen und Kultur**

18.02.2014  
29.04.2014  
19.08.2014  
04.11.2014

### **Finanzausschuss**

14.01.2014  
08.04.2014  
01.07.2014  
09.09.2014  
18.11.2014

### **Rechnungsprüfungsausschuss**

21.01.2014  
25.02.2014  
25.03.2014  
29.04.2014  
24.06.2014  
02.09.2014  
14.10.2014  
11.11.2014

## **Gratulation für Stadtvertreter und Geschäftsführer Hans-Dieter Felgenhauer zum 60.**

Eine große Schar von Gratulanten folgte am 21. Dezember 2013 der Einladung, um dem Geschäftsführer der LHD Landhandel Demmin GmbH, Herrn Hans-Dieter Felgenhauer, zu seinem 60. Geburtstag zu gratulieren.

Neben Familienangehörigen waren auch zahlreiche Kunden und Lieferanten des Unternehmens, der Präsident des Bauernverbandes Mecklenburg-Vorpommern sowie weitere Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens erschienen, um Dank für Vergangenes und Glückwünsche für eine erfolgreiche Zukunft zu überbringen. Seitens der Hansestadt Demmin sprach Bür-

germeister Dr. Michael Koch die Hoffnung und den Wunsch für ein weiteres ehrenamtliches Engagement in der Stadtvertretung aus und dankte für die Zusammenarbeit in der ablaufenden Wahlperiode. Wir wünschen dem „Geburtsstagskind“ persönlich Glück und Zufriedenheit.



Foto: privat

germeisters Kurt Kunze. Wir wünschen der Jubilarin weiterhin alles Gute.



Foto: Kunze

## Wir gratulieren

### 90. Geburtstag gefeiert

Im Ortsteil Drönnewitz konnte am 14.12.2013 Frau Wilma Kutschke ihren 90. Geburtstag feiern. Rüstig und sehr interessiert nimmt sie Anteil am Leben ihrer Umwelt.

Durch die liebevolle Unterstützung in der Familie bei der abwechslungsreichen Tagesgestaltung kommt kaum einmal Langeweile auf. Gemeinsame Spieleabende lassen die Mühen des Alters oft vergessen und erhalten eine erstaunliche geistige Frische.

Die Glückwünsche der Hansestadt Demmin und des Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern überbrachte in Vertretung Bürgermeister Dr. Michael Koch.

Er wünschte weiterhin viele glückliche Stunden im Kreise der Lieben.



Foto: Dr. Koch

Ebenfalls ihren 90. Geburtstag feierte am 27.12.2013 Frau Gerda Fanter aus der Beethovenstraße. Die Glückwünsche der Hansestadt Demmin überbrachte der 1. Stellvertreter des Bür-

### Diamantene Hochzeit im Hause Piechowiack

Vor 60 Jahren haben sich Waltraud und Manfred Piechowiack getraut, JA zueinander zu sagen. So konnten sie am 19. Dezember 2013 das Fest der diamantenen Hochzeit feiern. Die vorangegangenen sechs Jahrzehnte haben beide in Liebe und Verbundenheit gemeinsam durchgestanden.

Obwohl Frau Piechowiack gesundheitlich auf Besserung hofft, lebt das Ehepaar weiterhin im eigenen Haushalt und wird von Familienangehörigen unterstützt.

Am Vormittag ihres Ehrentages konnten sie die Gratulation des Bürgermeisters der Hansestadt Demmin entgegennehmen, der auch die Glückwünsche des Ministerpräsidenten von Mecklenburg-Vorpommern überbrachte.

Alles Gute für eine Zukunft in Glück und Zufriedenheit wünschen wir dem Jubelpaar.



Foto: Ahrend

## Ehepaar Jupp in begehrt goldene Hochzeit

Kurz vor Weihnachten, am 20.12.2013, konnte das Ehepaar Renate und Frank Jupp in den 50. Jahrestag seiner Hochzeit begehen. Für diesen Anlass bot das Restaurant Pommernland den würdigen Rahmen. Neben den Kindern und Enkeln waren zahlreiche Verwandte und Freunde des Paares angereist, um diesen Festtag mit ihnen zu feiern.

Nach dem Dank für die gemeinsame Zeit und dem Erzählen von Anekdoten gab es eine Besonderheit: Jeder anwesende Gast erhielt vom Gold-Paar eine kleine Aufmerksamkeit geschenkt.

Die Hansestadt Demmin und ihr Bürgermeister wünschen dem Ehepaar Jupp weiterhin viele glückliche Jahre in Liebe und Gesundheit.



Foto: Ahrend

## Diamantene Hochzeit gefeiert

Die Eheleute Frau Ursula und Herr Friedrich Henke aus der Christinenstraße feierten am 23.12.2013 ihr 60-jähriges Ehejubiläum. Zu den Gratulanten gehörte auch der 1. Stellvertreter des Bürgermeisters Kurt Kunze, der die Glückwünsche des Bürgermeisters der Hansestadt Demmin und des Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern überbrachte. Dem Jubelpaar wünschen wir noch viele gemeinsame Jahre bei bester Gesundheit.

Foto: Kunze



## Kirchliche Nachrichten

### St.-Bartholomaei-Kirche Demmin und St.-Nikolai-Kirche Wotenick



#### Gottesdienste in St. Bartholomaei Demmin

**12.01.2014**

10:00 Uhr Gottesdienst & Kindergottesdienst in der Taufkapelle Propst G. Panknin

**19.01.2014**

10:00 Uhr Abschlussgottesdienst der Allianzgebetswoche im Haus der Ev. Gemeinschaft

#### Gottesdienste in den Heimen

**17.01.2014**

10:00 Uhr Andacht mit Gemeindesingkreis im Gertraudenstift

#### Gemeindenachmittage

**13.01.2014**

15:00 Uhr Großmütterkreis im Gemeindehaus

**20.01.2014**

15:00 Uhr Gemeindenachmittag in der Heinstr. 3  
Propst G. Panknin

#### Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Vorschulkreis in der Kita: Montag ab 12:00 Uhr

Christenlehre im Gemeindehaus:

Klasse 1-3 Montag 14:00 Uhr - 15:30 Uhr

Klasse 4-6 Mittwoch 15:00 Uhr - 16:30 Uhr

Konfi-Treff im Gemeindehaus: jeden Mittwoch um 18:00 Uhr

Junge Gemeinde im Gemeindehaus: jeden Donnerstag um 18:00 Uhr

Offene Jugendarbeit im Jugendhaus Montag - Freitag 13:00 Uhr - 21:30 Uhr

Ten Sing im Jugendhaus - Friesenhöhe Freitag ab 13:00 Uhr

Blockflöten für Anfänger I in der Ev. Schule : Donnerstag ab 14:00 Uhr

Blockflöten für Anfänger II im Gemeindehaus Donnerstag ab 14:00 Uhr

Blockflötenkreis für Fortgeschrittene im Gemeindehaus: Mittwoch 17:00 Uhr

Kinderchor „Demminer Orgelpfeifen“ im Gemeindehaus Donnerstag 15:00 Uhr

Jugendkantorei im Gemeindehaus: Ab Klasse 5 Donnerstag 16:00 Uhr

Gitarrenkreis im Gemeindehaus Donnerstag 17:00 Uhr

#### Demminer Kantorei

jeden Montag mit KMD Beck im Gemeindehaus:

Einzelstimmproben 19:00 Uhr / Gesamtprobe 19:30 Uhr

### Katholische Kirchengemeinde Maria-Rosenkranzkönigin Demmin

sonntags  
freitags

10.30 Uhr Hochamt  
09.00 Hl. Messe



### Evangelische Gemeinschaft Demmin

Infos:

Markus Ulbrich,

Tel. 039 98 - 431812



#### Wir laden Sie herzlich ein

**Sonntag, 12. Januar**

17:00 Uhr Gottesdienst zum Beginn der weltweiten Gebetswoche der Ev. Allianz

**Sonntag, 19. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst zum Abschluss der weltweiten Gebetswoche der Ev. Allianz

**Sonntag, 26. Januar**

17.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 13. Januar**

bis jeweils 17.00 Uhr Gebetsgottesdienste im Rahmen der weltweiten

**Freitag, 17. Januar**

Allianz-Gebetswoche im Gemeindehaus „Elsa Brändström“

**Dienstag, 07. Januar**

15.00 Uhr Bibelstunde

**Mittwoch, 08. Januar**

19.00 Uhr Offener Männerabend mit gemeinsamem Abendbrot

**Freitags**

18.00 Uhr Jungbläser

19.00 Uhr Posaunenchor

**Die Lesestube** hat von montags bis freitags immer von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

## Vereine, Verbände, Sportgruppen

### Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Demmin e. V.



Rosestraße 38  
17109 Demmin  
Telefon: 03998 27170  
E-Mail: drk-demmin@t-online.de  
Internet: www.demmin.drk.de

**Wir sind immer für Sie da!**

**Fahrdienst, Behindertentransport**

Demmin, Neuer Weg 7, 03998 222223 oder 0173 2360 128

**Sozialstation, Allgemeine Soziale Beratung/Vermittlung Mutter-Kind-Kuren**

DRK Geschäftsstelle, Demmin, Rosestraße 38  
Susan Ahrendt Tel. 03998 2717-0

**Schwangerschaftsberatungsstelle**

Demmin, Adolf-Pompe-Straße 25  
Roswitha Bruhn Tel. 03998 202410

**Kinder- und Jugendhilfezentrum**

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung, Tagesgruppe

Frühe Hilfen „Nestbau“

Demmin, Goethestraße 39

Andrea Granholm Tel. 03998 202411

**Integrative Kindertagesstätte**

Demmin, Rosestraße 38 Tel. 03998 222104  
Uta Lembke-Berkenhagen

**Altengerechte Wohnhäuser, Selbsthilfegruppen**

DRK Geschäftsstelle, Demmin, Rosestraße 38

Angelika Behrens Tel. 03998 271712

**Kleiderkammer, Neuer Weg 7**

Öffnungszeiten: Dienstag 09.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Vom 23.12.2013 - 06.01.2014 bleibt die Kleiderkammer geschlossen.

**Blutspendetermine:****16.01.2014**

14.30 - 19.00 Uhr Demmin, Neuer Weg 19, Bürogebäude

Ihre DRK Service Nummer...an 365 Tagen für Sie da,  
08000 365 000 ... 24 Stunden täglich. (gebührenfrei)

### Weihnachtsfeier für die Bewohner der Altengerechten Wohnhäuser des DRK

Am 11.12.2013 trafen sich die Bewohner der beiden Altengerechten Wohnhäuser zur gemeinsamen Weihnachtsfeier. Der stellvertretende Bürgermeister der Stadt Demmin, Herr Kurt Kunze, überreichte der Geschäftsführerin des DRK Kreisverbandes, Frau Jahn, eine Spende für die Seniorenarbeit. Nach der Kaffeetafel erklangen altbekannte und neue Weihnachtslieder vorgetragen vom Peenechor. Es war ein schöner Nachmittag und eine gelungene Einstimmung auf die Festtage sowie den Jahreswechsel. Wir danken allen, die zum Gelingen der Weihnachtsfeier beigetragen haben und wünschen einen guten Start für 2014. Unseren Bewohnern wünschen wir recht viel Gesundheit im neuen Jahr.

Angelika Behrens



## Gesellschaft für pommersche Geschichte, Altertumskunde und Kunst e. V.



Sitz Greifswald

### ABTEILUNG VORPOMMERN

Dr. Robert Oldach, Baustr. 16, 17109 Demmin,

Tel.: 03998 432629

Joachim Wächter, Wolgaster Str. 103a, 17489 Greifswald,

Tel.: 03834 509797

### GESCHÄFTSSTELLE

Karin Bratz, Trelleborger Weg 26, 17493 Greifswald,

Tel.: 03834 831787, e-mail: karin.bratz@googlemail.com

**Freitag, 17. Januar, 19:00 Uhr,**

**Bahlsenhaus - Bäderstraße 5, Usedom,**

Prof. Dr. Felix Biermann: Neue archäologische Forschungen zum mittelalterlichen Prämonstratenser-Stift Grobe bei Usedom

**Dienstag, 21. Januar, 19:00 Uhr,**

**Volkshochschule Stralsund,**

in Verbindung mit der Volkshochschule Stralsund:

Herr Wolf-Dieter Thormeier: Haustüren in der Stralsunder Altstadt vom Barock bis zur Moderne,

**Mittwoch, 29. Januar, 19:00 Uhr,**

**Pommersches Landesmuseum, Greifswald,**

in Verbindung mit dem Pommerschen Landesmuseum:

Herr Dr. Ralf-Gunnar Werlich: Kaiserin Elisabeth von Pommern (1347-1393) - Betrachtungen und Bilder zur ranghöchsten Angehörigen der Greifendynastie,

**Dienstag, 25. Februar, 19:00 Uhr,**

**Pommersches Landesmuseum, Greifswald,**

in Verbindung mit dem Pommerschen Landesmuseum:

Herr Prof. Dr. Felix Biermann: Die Missionsreisen Bischof Ottos von Bamberg in Pommern - eine archäologische Spurensuche,

**Dienstag, 25. Februar, 19:00 Uhr,**

**Volkshochschule Stralsund,**

in Verbindung mit der Volkshochschule Stralsund:

Herr Dipl.-Prähistoriker Gunnar Möller: Die Stralsunder Klöster,

**Mittwoch, 26. Februar, 15:00 Uhr,**

**Sitzungssaal, ehem. Landratsamt Pasewalk,**

in Verbindung mit der Kreisgruppe Pasewalk der Pommerschen

Landmannschaft und dem Staatlichen Schulamt Greifswald:

Herr Diplom-Archivar Joachim Wächter: Der Stettiner Erbfolgestreit 1464-1472 und seine Folgen für Pommern

Noch ein Hinweis für Ihre Planung: Die **Jahrestagung** der Gesellschaft findet **vom 25. bis 28. September 2014 in Greifswald** statt!

## Hospizgruppe Demmin e. V., „Leben bis zuletzt“



Die Hospizbewegung setzt sich für eine liebevolle Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen sowie deren Angehörigen ein.

Diese sollen mit ihren Schmerzen, Ängsten und Bedürfnissen nicht allein gelassen werden.

Viele Menschen wünschen sich, ihre letzte Lebenszeit zu Hause in ihrer vertrauten Umgebung verbringen zu können.

Diese Arbeit ist ein ehrenamtlicher Dienst an unseren Mitmenschen. Unterstützen Sie uns durch Ihr Interesse und Mittun. Helfen auch Sie, den Hospizgedanken weiterzutragen.

Wir sind kein Pflegedienst. Wir unterliegen der Schweigepflicht.

Sie können uns durch eine Spende unterstützen:

Hospizgruppe Demmin e. V.

Konto-Nr.: 100009323

BLZ: 15091674

Volksbank Demmin

Vorstand Ansprechpartner: 03998 2826356

Begleitungen Schwester Helga: 039993 70273

Internet: [www.Hospizverein-demmin.de](http://www.Hospizverein-demmin.de)

E-Mail-Adresse: [Hospiz.demmin@freenet.de](mailto:Hospiz.demmin@freenet.de)

MUSIKSCHULE  
ALTENTREPTOW/DEMMIN E.V.

## Musikschule Altentreptow/Demmin e. V. Weihnachtskonzert der Musikschule Altentreptow/ Demmin e.V. am 18.12.2013

Zu einem Weihnachtskonzert hatte am 18. Dezember 2013 die Musikschule Altentreptow/Demmin eingeladen. Dieses Weihnachtskonzert fand erstmalig im neu eingerichteten Vorspiel- und Konzertraum in der Clara-Zetkin-Straße statt. Der Schulleiter Gerd Rohde lobte die schnelle und akkurate Arbeit der Handwerker und bedankte sich bei allen Sponsoren. In diesem Raum wurden 100 neue Stühle und ein neuer Konzertflügel aufgestellt. Der Einladung zum Weihnachtskonzert folgten über 100 Gäste. 30 Schülerinnen und Schüler der Musikschule zeigten ihr Können auf 12 verschiedenen Instrumenten und im Gesang. Zum Ende des Konzertes bedankte sich Bürgermeister Dr. Koch bei allen Musikern und Lehrern für das abwechslungsreiche Programm. Den Eltern und Gästen dankte er für die Unterstützung der Musikschule. Dr. Koch informierte die Musikschulleitung über den Beschluss des Beirates der Stiftung „Hospital Sanctus Spiritus“ vom 16. Dezember. Für das kommende Jahr 2014 wurden für die Musikschule 20 T EUR bereitgestellt. Er wünschte allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Fotos: Behnke



VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen



Röbeler Straße 09, 17209 Sietow  
Tel.: 039931/579-31  
druckerei@wittich-sietow.de

## Wir drucken Ihren neuen Briefbogen mit den SEPA-Infomationen

Ab 01. Februar 2014 gilt für die nationalen Überweisungs- und Lastschriftverfahren das SEPA-Verfahren.

Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot!

SEPA  
IBAN/BIC

## BEILAGENHINWEIS

ein Teil dieser Ausgabe enthält eine Beilage von  
**AUTOHAUS F. SCHULTZ NACHFOLGER**

TREFFPUNKT  
DEUTSCHLAND

Einfach mal durchatmen,  
auch wenn einem der Ausblick  
den Atem raubt!

## Mein Deutschland



Entdecken Sie die schönsten Orte Deutschlands und genießen Sie einen unvergesslichen Urlaub im eigenen Land! Lassen Sie sich von unseren Urlaubsmagazinen inspirieren.

Mehr Informationen unter [www.ebook.wittich.de](http://www.ebook.wittich.de).

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-  
wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen  
Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel.: 01 63 - 7 88 02 36  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

## Reise durch (k)ein Land Schicksale in der DDR - Uwe Bernd

Kein Stasi-Grusel, Grenzregime-Horror und keine Dissidenten-Drangsalierungen - und doch gewährt dieses Buch seit dem Mauerfall den wohl detailliertesten Einblick in den täglichen Wahnsinn DDR mit all seinen Facetten. Drei 19-jährige Männer sind auf Tramp-Tour quer durch die kleine Republik. Auf ihrer Reise ohne Ziel, ohne Zelt und ohne Zeitlimit, mit dem Motto „Bei Langeweile vorsichtshalber Stellungswechsel!“ begegnen ihnen jene Menschen, die sich im Sozialismus auf ihre Art eingerichtet haben. Sie treffen zum Beispiel auf Parteibonzen, Betriebsleiter, Polizisten, Arbeiter, Soldaten ebenso Punks, BRD-Touristen, Blueser, Prostituierte, Anarchisten.

**6,50€**

zzgl. Versand  
nur bei Direktbezug  
vom Verlag

ISBN-978-3-00-28678-0



Bestellung unter:  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
oder

Verlag + Druck  
**LINUS WITTICH KG**  
Röbeler Straße 9  
17209 Sietow  
oder  
039931/579-0



Wer den Schlüssel besitzt, dem gehört die Welt

**NEO-DELPHI.COM**

Der Geruch der Angst

Der neue Thriller von Lucas Bahl  
Leseprobe: [www.neo-delphi.com](http://www.neo-delphi.com)

432 Seiten, broschiert,  
ISBN 978-3-9810906-0-4

**€ 14,80**

Zu beziehen über  
Ihren Buchhändler.



## Impressum

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen der Hansestadt Demmin.

Herausgeber + Verlag:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow

Druck:

Druckhaus WITTICH  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
Tel. 03535/489-0

Telefon und Fax:

Anzeigenannahme:

Tel.: 039931/57 90

Fax: 039931/5 79-30

Redaktion:

Tel.: 039931/57 9-16

Fax: 039931/57 9-45

Internet und E-Mail:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de), E-Mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Bezugsmöglichkeiten und -bedingungen: Die Demminer Nachrichten werden kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt ausgetragen. Darüber hinaus können sie über das Hauptamt der Stadtverwaltung Demmin gegen Entrichtung der Porto-gebühren bezogen werden. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit.

Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

Verantwortlich:

Amtliche Bekanntmachungen:

Außeramtlicher Teil:

Hansestadt Demmin, Der Bürgermeister

Mike Groß (V. i. S. d. P.)

Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln allein die Meinung des Verfassers wider.

Jan Gohlke

14-täglich

7.760

Anzeigenteil:

Erscheinungsweise:

Auflage:

Gemäß § 7 Abs. 4 des Landespressgesetzes für Mecklenburg-Vorpommern vom 6. Juni 1993 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.

VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH KG**

Heimat- und Bürgerzeitungen



# Bauen & Wohnen

■ Ihre kompetenten Fachpartner vor Ort

## Lüftungsanlage ergänzt Dämmung

Fenster auf und Wärme raus? Lüften kann auch in der kalten Jahreszeit ohne kostspielige Energieverluste erfolgen. Möglich macht dies eine kontrollierte Wohnungslüftung, die vor allem in besonders energieeffizienten Gebäuden sinnvoll ist. Denn je besser gedämmt ein Haus ist, desto größer ist der

prozentuale Anteil der Wärmeverluste beim Lüften, die bei einem Passivhaus bis zu 80 Prozent betragen können. Mit einer vollautomatischen Lüftungsanlage jedoch bleibt die Wärme drinnen und das Raumklima behaglich. Mehr Informationen gibt es auf [www.wohnungs-lueftung.de](http://www.wohnungs-lueftung.de) im Internet. (djd)

## Einbruch - was tun?

Ein Plus von über 30 Prozent in nur drei Jahren: Einbrecher schlagen laut Kriminalstatistik immer häufiger zu. In der dunklen Jahreszeit herrscht für sie Hochsaison. „Im Winterhalbjahr bis Ende März, wenn es früh dunkel wird, ist der prozentuale Anteil der Fälle deutlich höher“, berichtet Kriminaloberarzt Michael Schmidt aus Stuttgart. Mehr als 140.000 Fälle wurden 2012 bundesweit den deutschen Hausratversicherern gemeldet. Ein Einbruch ist immer auch ein Schock. Dennoch heißt es, kühlen Kopf zu bewahren und nichts zu vergessen. Hier wichtige Hinwei-

se, mehr unter [www.gdv.de](http://www.gdv.de):

- Den Einbruch umgehend der Polizei und der Versicherung melden.
- In der Wohnung nichts verändern, bis die Polizei eintrifft.
- Möglichst Belege über entwendete Gegenstände parat halten und eine Liste des Diebesguts aufstellen.
- Bei gestohlenen Fahrrädern Hersteller, Marke und Rahmennummer mitteilen.
- Gestohlene Sparbücher, EC- und Kreditkarten: Umgehend die Bank informieren und Sperrungen veranlassen.



**AUB** Kläranlagen seit 1994

**GmbH Steinhagen**



**18442 Steinhagen · An der B 194 Nr. 6**

- Planung und Genehmigung
- Wartung & Service aller Fabrikate gut + preiswert**
- Lieferung & Einbau von vollbiologischen Kläranlagen, Nachrüstsätzen, Regenwassersammelbehältern in allen Größen
- Selbsteinbau möglich

[www.aub-abwasser.de](http://www.aub-abwasser.de) ☎ 03 83 27/6 07 93

## U M Z Ü G E

**Möbellift bis 30m**



**Spedition Ebert**

Der Profi für  
Privat-, Dienst- und Seniorenzüge  
Möbelmontage · Küchenmontagen  
Einbautüren · Renovierungsgarben  
Rahmenverträgepartner der Bundeswehr  
Anrechnung verwendeter Altmöbel · kostenlose Angebote

**Nah & Fern**



**schnell · preiswert · fachgerecht**

**Telefon: 0 39 99 8 / 10 25 8**

[www.spedition-ebert.de](http://www.spedition-ebert.de) · [greifswald@fachumzug.de](mailto:greifswald@fachumzug.de)



Foto: Hark.de

## Unverwechselbare Atmosphäre

Behagliche Wärme, die sich wie eine wohlige Decke anschmiegt und Seele und Geist zur Entspannung verführt – sobald es kühl und dunkel wird, zeigt ein Kamin seine volle Wirkung: Er schafft eine knisternde romantische Atmosphäre mit flackerndem Feuerschein. Was gibt es Schöneres, als nach Hause zu kommen und vor dem Kamin zu entspannen? Dabei ist der Kamin weit mehr als eine Wärmequelle und punktet auch als Design-Highlight. Für jeden Wohnraum gibt

es heute das passende Modell, in allen Größen, Formen und Farben. Ofenkacheln gibt es in nahezu jedem Farbton – von dezenten Pastelltönen bis zu kräftigen Farben. Ob rustikal, mediterran oder moderne Zurückhaltung: Egal, was das Wohnzimmer vorgibt, der Kamin folgt. Das macht den Kamin zum modischen Accessoire und spiegelt ein modernes Lebensgefühl wider: Bereits jeder dritte Haushalt in Deutschland hat den flammenden Hingucker für sich entdeckt.

## Vollbiologische Kleinkläranlagen

Mit Zulassung, aktueller Stand der Technik.

**Antragstellung - Planung - Lieferung  
Montage - Inbetriebnahme - Wartung**

Alles aus einer Hand, Eigenleistungen möglich.

## Dichtheitsprüfungen aller Anlagen

**Regionalbüro: KKS Kläranlagen, DM, WRN, NTZ**  
**K.-D. Zampich, Kalübbe 26, 17091 Kalübbe**  
**Tel.: 039604 / 20 99 16, Funk: 0171 510 21 45**

# GESUNDES LEBEN

- Anzeige -

## Narben: Jedem fünften Deutschen sind sie unangenehm!

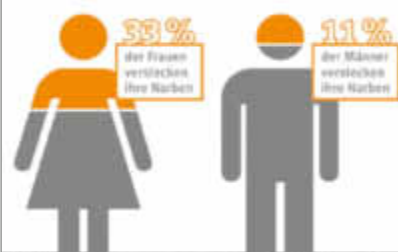
Ein kleiner Makel kann zwar recht charmant aussehen, viele Menschen schämen sich aber eher dafür. Zumindest, wenn es sich dabei um Narben handelt. Eine repräsentative Umfrage\* des Marktforschungsinstituts Innofact im Auftrag von Bi-Oil unter 1.174 Frauen und Männern ab 16 Jahren zeigt, dass 22,2 Prozent der Deutschen ihre Narben regelmäßig verstecken: durch Kleidung, Make-up oder die Frisur. Bei den Frauen versucht dies sogar jede dritte (33 Prozent), bei den Männern sind es 11,2 Prozent. Besonders peinlich findet die Altersgruppe der 16 bis 29-Jährigen den Makel: 31,1 Prozent verstecken ihre Narben bewusst.

Für all jene, die Narben haben und sich ein verbessertes Erscheinungsbild ihrer Haut wünschen, gibt es Bi-Oil: Wertvolle

Inhaltsstoffe wie Vitamin A, Ringelblumenextrakt, die pflanzlichen Öle Lavendel und Rosmarin sowie das Öl der römischen Kamille pflegen die Haut effektiv. Bi-Oil hilft, den Teint gleichmäßiger erscheinen zu lassen.

\*1.174 Frauen und Männer von 16 bis 65 Jahren wurden dazu befragt, ob sie ihre Narben schon einmal versucht haben zu verstecken.

**NARBEN:**  
Jedem Fünften sind sie unangenehm!



\* Ergebnisse einer repräsentativen Umfrage von Innofact AG im Auftrag von Bi-Oil unter 1.174 Frauen und Männern von 16 bis 65 Jahren.

## Raus aus der Diät-Falle



Besiegen Sie Ihren Hunger!

Natürliche **Sättigungskapseln** zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!

PZN-7772987

CE 0197

**Lopa MED**  
pharma food

- Anzeige -

## So kommen Sie gesund durch den Winter

Eiskalte Temperaturen, neu gefallener Schnee und sich in Schneekristallen spiegelnder Sonnenschein – so stellen wir uns den idealen Wintertag vor. Unter solchen Bedingungen macht es Spaß, sich an der frischen Luft zu bewegen. So vertreibt ein Spaziergang trübe Winterstimmung und macht fit. Wer bereits fit ist und sogar regelmäßig joggt, braucht auch im Winter nicht auf die Bewegung draußen zu verzichten.



© Maridav\_Fotolia

Essen, Dezember 2013 – Gesund und fit im Winter: Da helfen regelmäßige Bewegung und gesunde Ernährung. Laut einer Umfrage von IfD Allensbach gehen rund 20 Millionen Deutsche ab und zu oder sogar häufig in ihrer Freizeit Joggen. Das geht auch im Winter mit richtiger Kleidung gut. Dabei müssen Freizeitsportler keine Höchstleistungen vollbringen. Regelmäßiges und moderates Ausdauertraining hat die besten Effekte gegen Grippe und Co. Aber Laufen ist nicht nur für die Seele und das Immunsystem gut, sondern verbrennt auch gleichzeitig eine Menge Kalorien. Eine halbe Stunde verbraucht bereits durchschnittlich 370 Kalorien. Da bleibt das Gewicht auch während und nach der verführerischen Weihnachtszeit im Lot.

### Gemeinsam aktiv

Wer nicht alleine laufen oder sich anderweitig sportlich betätigen möchte, findet in örtlichen Sportvereinen Anschluss. Bei der Suche danach hilft Das Örtliche: unter [www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de) lassen sich aber neben Sportvereinen noch weitere Möglichkeiten finden, sich fit zu halten. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Fitnessstudio oder einer Runde Bowling? Die verdiente Erholung nach einem anstrengenden Spiel bietet sich anschließend in einer schönen Sauna- oder Wellnessanlage an – auch

hier hilft das bekannte Verzeichnis weiter. Wer die Erholung eher in kulinarischen Genüssen sucht, schaut am besten gleich unterwegs in die App von Das Örtliche. Dort finden Nutzer Restaurants und Bars direkt in ihrer Nähe. Empfehlungen von anderen Nutzern helfen bei der Auswahl der entsprechenden Lokalität. Möchten Besucher einer Gaststätte selbst eine Empfehlung abgeben, können sie das unter dem entsprechenden Eintrag ganz einfach tun: Mit bis zu fünf Sternen und einem persönlichen Kommentar können die Erfahrungen geteilt werden.

### Winterzeit – Erkältungszeit

Hat eine Erkältung trotz der vielen Aktivitäten zugeschlagen, hilft es meist nur, sich auszuruhen und die laufende Nase oder den kratzenden Hals auszukurieren. Unterstützung bieten hier entweder klassische Hausmittel oder Helfer aus der Apotheke. Doch meist kommt eine Grippe plötzlich und unerwartet. Wenn die Apotheken dann schon geschlossen haben sollten, hilft die Notapothekensuche von Das Örtliche unter [www.dasoertliche.de/notapotheken](http://www.dasoertliche.de/notapotheken) weiter. Der Service zeigt auf einen Blick alle Apotheken mit Notdienst in der Nähe an. Damit steht dem Gesundwerden nichts mehr im Weg.

Mehr Informationen über Das Örtliche finden Sie unter [www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de).

Foto: BilderBox

# Serviceseite

**Ihr Fachmann**

**Von A-Z**

Alle 14 Tage kostenlos in jeden erreichbaren Haushalt



Ihr persönlicher Ansprechpartner

**ANDREAS KUTOWSKY**

Telefon: 0171/9 71 57 30  
a.kutowsky@wittich-sietow.de



Ich bin telefonisch für Sie da.

**KIRSTEN BUNGE**

Telefon: 039931/5 79 50  
k.bunge@wittich-sietow.de



**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH KG**



Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
Tel. 03 99 31/5 79-0 · Fax 03 99 31/5 79-30  
e-mail: anzeigen@wittich-sietow.de  
www.wittich.de

**Ab sofort großer Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe! (bis 24.01.2014)**

**Auf alle vorrätige Ware - 30% und mehr.  
Bitte denken Sie an Ihre Reparaturaufträge.**

*Bei allen Stammkunden  
möchten wir uns an dieser Stelle  
recht herzlich für Ihre Treue bedanken!*

**Uhren u. Schmuck  
Reinhardt**

Clara-Zetkin-Str. 5  
17109 Demmin  
Tel. 03998/258927

**BOCCIA CASIO**  
FESTINA s.Oliver  
ICEHOUSE KIENTZLE ADORA  
- Piercingschmuck

**BRANDT • WEINREICH & ABEL**

Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät  
Gesellschaft bürgerlichen Rechts



## Fachanwaltskanzlei

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht  
Fachwältin für Erbrecht  
Fachwältinnen für Familienrecht  
Fachwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Fachanwalt für Strafrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Fachanwalt für Versicherungsrecht

**Tel: (03994) 211 555**

Walter-Block-Str. 13, 17139 Malchin

[www.rae-brandt-weinreich.de](http://www.rae-brandt-weinreich.de)



**Bargeldlos GÜNSTIG TANKEN**



**DIESEL** mit Ihrer ec-Karte  
oder LHD-Tankkarte

Landhandel Demmin GmbH  
17109 Demmin, Erdmannshöhe 6

**03998/2725-0**

auch kleine Mengen  
(z.B. Kanister)

**DIESEL/HEIZÖL**  
ab Erdmannshöhe  
Mo-Fr 7-17 Uhr

Wir liefern

**DIESEL, HEIZÖL, BRIKETT**

**direkt zu Ihnen nach Hause.**